

This document is made available through the declassification efforts  
and research of John Greenewald, Jr., creator of:

# The Black Vault



The Black Vault is the largest online Freedom of Information Act (FOIA) document clearinghouse in the world. The research efforts here are responsible for the declassification of hundreds of thousands of pages released by the U.S. Government & Military.

**Discover the Truth** at: <http://www.theblackvault.com>

RETURN TO CIA  
Background Use Only  
Do Not Reproduce

SECRET 2P 2R 2SP  
(WHEN FILLED IN)

ROUTING AND RECORD SHEET

INSTRUCTIONS: Use office designations in the "TO" column. Number each comment to correspond with the number in the "TO" column. Draw a line across the sheet under each comment. Each office should date and initial (check mark in checkmark) before further routing. This Routing and Record sheet should NOT be removed from the attached RECORD document.

FROM: RI/AM		DOCUMENT NUMBER: 22 O-PA-3654		DOCUMENT DATE: AUG 27 1957
TO	ROOM NO.	DATE	OFFICER'S INITIALS	NOTE: If a copy or attachments are removed from the attached document, note the location of the copy and/or attachment hereon. If this RECORD COPY is to be retained in the files at the Desk, call the Central File Section for permanent loan.  3:5-7 by attached in SR/V. Photo fwd. to reproduction. Will fwd upon receipt. Training Center.  - Thimo to SR/10 SR/ICE - BK  Items being sent by SR/V/R/AM. [OFHW] 2832 22
1.	SR/2	29 APR 1959	BCK	
2.	03			
3.				
4.	SR/2	29 APR 1959		
5.	SR/6	APR 30 1959		
6.	03	JUN 5 1959		
7.	SR/CE	03 June 1959	Jal	
8.	SR/CE/R	16 JUN 1959		
9.				
10.	WE/1-CE	16 June 1959	new	
11.	<del>SR/1</del>			
12.	<del>SR/1</del>			
13.				
14.	RI/FI	1400L		

715R

# DISPATCH

TO: [redacted] via [redacted], SE

FROM: Chief of Station, [redacted]

DATE: 17 April 1959

SUBJECT: COSTILLE CONTACT WITH GRIGORY YE. GOLUB

ACTION REQUIRED: Per Para 5

REFERENCE(S): DIR 19457

1. On 13 April Costille had lunch with Grigory Ye. GOLUB at which time Costille's treatment in the Soviet Union (See [OFFIA] 3819) was brought up, as suggested in reference cable. At the outset of the lunch, Golub asked Costille if he had had a good time in the Soviet Union. (This was the first time they had met since Costille's trip, even though Golub had called several times to set a luncheon date.) Costille answered that it was an interesting trip, and that he enjoyed the ballet and the tourist sights but that he had received an overall bad impression of the Soviet Union because of the treatment he received. Golub registered surprise and asked what Costille meant. Costille stated that he had walked into his hotel room in Moscow and interrupted three Soviets searching his room. Golub stopped eating and asked Costille to continue. Costille then proceeded to tell the complete story as related in [OFFIA] 3819 in as much detail as his Finnish would allow. He began with the entry of Volodya on the scene, Volodya's obvious slips in conversation, and Costille's leaving the opera early and walking into his hotel room. At this point Golub stated, "You know who those men were don't you?" Before Costille could make an answer, Golub said, "The internal police." Costille answered that it was all fairly obvious who the men were and that they were engaged in making a fairly extensive search of his room. Then Golub made some derogatory remarks about the internal police and agreed that it was a sloppy performance. He stated that there were a lot of old military men who transferred to the internal police and were not too bright and were used to this type of behaviour. He continued that he could not understand why the police insisted in making room searches, especially of Americans. He said that he had written a number of times to Moscow warning that Americans should be left alone as one time something like this would happen and there would be bad publicity. He told Costille that as soon as they had finished lunch he was going back to his office and cable Moscow and make an official complaint. He also stated that he would inform the Soviet Ambassador to Helsinki of the treatment Costille had received. Costille said that he also thought the thing fairly ridiculous and wondered what they expected to find. Golub answered, "Of course. What did they expect to find? You are young and this is the first time you have been overseas. Who did they think you were? There will be thousands of Americans in the USSR this summer. Does the internal police think they can cover everyone of them? This is ridiculous."

2. Costille continued stating that Golub had not heard everything yet and told him of coming back to the room and finding the Soviet girl having dinner with Volodya in the room. He laughed disparagingly and shook his head as if in disgust. He also interjected such statements as: "This is terrible. This is a scandal. I can't believe it." Costille told him of Volodya's feeble attempts to give the affair an illegal black market atmosphere rather than a clandestine one. Golub said that only a fool could believe his story and it was obvious that they were searching Costille's room. Costille next told him of the incident with the three changes of his hotel room. Golub stated, still laughing and shaking his head as in disbelief, "Of course, that is obvious too. They had your room bugged, and evidently some technical difficulty prevented them from hearing anything." He repeated a number of times the word, scandal.

41BR

22

3. Costille stated that it was an unfortunate thing to take place because it ruined the trip from a pleasure standpoint, especially for the American girls. Golub stated how sorry he was and that Costille must take another trip to the Soviet Union to form a new, fresh impression. Golub said he must go further than Moscow, see some of the countryside like the Caucasus or the Crimea. He told Costille that he would personally guarantee that he would be left alone and not be bothered whatsoever. Costille said he did not know if he would have the time or money to go back again, but would think about it. Golub repeated a number of times that he would report the thing to Moscow in as much detail as Costille had told it to him. Costille also told him that of course he had had to report it to HERRICH here. He gave no response to this at all. He asked Costille if he knew the name of this Intourist guide and if he had a picture of him, so that he could notify Moscow exactly who it was. Costille stated that he was not certain of his last name and that all he knew was Volodya. He also said that he did not think he had a snapshot of him. (This is true as Mr. Carruthers took the photo.) Golub asked Costille for the date the incident took place. 06

4. In all of Golub's remarks, he attempted to disassociate himself from any participation or knowledge of the affair, placing the blame squarely on the Soviet internal police. (We assume he meant MVD.) He showed disgust and surprise and never once attempted to deny that it was a room search. He attributed it to the general nature of the MVD's suspicion of any foreigner and the sloppiness as being typical of their actions. He once stated that since it was so sloppy and all the Soviet participants were so young it must have been part of a "training problem" for new employees and that Costille just happened to be the "problem target." It is practically impossible to conclude from Golub's statements that he had received a report of the affair from Moscow. There is only one slight indication that he might have received some report on Costille's trip, and this pertains to Costille's knowledge of the Russian language. Golub had not known that Costille had previous acquaintance with Russian. Costille had not denied this to Golub. The issue had just not come up. Since Golub speaks no English, Finnish became the mutual language. Golub never asked Costille if he knew Russian, and evidently assumed he did not. However, while in the Soviet Union, Costille used his Russian, but only very limitedly, to order food, ask prices in stores, and read street signs. The regular Intourist guide, as well as Volodya, were aware of this. However, Volodya and Costille used English together. During the lunch with Golub when Costille did not understand a Finnish word, Golub on one or two occasions said the word in Russian. This was the first time he had ever done this with Costille. Costille felt that he should mention to Golub that he had studied Russian for a short while in the University, so he would not think Costille was attempting to hide the fact that he knew Russian. Golub advised Costille to see a new Russian movie in town. Costille said he would like to but did not think his Finnish was that good to read the sub-titles and that he had had only one semester of college Russian. Golub gave no indication of being surprised at this remark. However, this putting a word now and then into Russian might have been nothing more than a natural reaction, since it is his first language.

06 5. We are forwarding the picture of Volodya that was taken by Mr. Carruthers. Mrs. Carruthers is also in the picture. Please make as many copies of this as you like and return the slide as quickly as possible, as this is only on loan to the Station. We would also appreciate any traces on this Volodya ARIZKY (ARIZOV). 06

27 6. One item on Volodya we did not include in the previous dispatch, OSHA 3819, which may be of interest. When Volodya was asked why he did not meet the tour in Moscow on the first day, he answered that he had been acting as one of the interpreters with Prime Minister Macmillan's group. He only made this one referral to this, so we have no way of knowing if it is true.

17 April 1959

William L. Costille

Enclosure: Picture for SE

Distributions: 2 - SE, 2 - [ ] 14-1